



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
30 de abril de 2002  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 30 de abril de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

Tengo el honor de enviarle la comunicación adjunta, de fecha 25 de abril de 2002, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que señalara la comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kofi A. **Annan**



**Anexo**

**Carta de fecha 25 de abril de 2002 dirigida al Secretario General  
por el Secretario General de la Organización del Tratado del  
Atlántico del Norte**

De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, adjunto a la presente el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (véase el apéndice).

*(Firmado)* George **Robertson**

## Apéndice

### Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. En el período al que se refiere el presente informe (1° a 31 de marzo de 2002) hubo algo más de 18.400 soldados desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia, aportados por todos los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y 15 países no miembros de esa organización.
2. La Fuerza de Estabilización (SFOR) sigue contribuyendo a mantener un entorno de seguridad en Bosnia y Herzegovina, vigilar el cumplimiento de las disposiciones convenidas por las Fuerzas Armadas de las entidades, hacer inspecciones y consolidar los lugares de almacenamiento de armas, prestar apoyo a las organizaciones internacionales que actúan sobre el terreno, prestar apoyo a las autoridades de la Federación en lo que se refiere a la recolección de armas y municiones en el marco de la Operación Harvest y observar posibles amenazas relacionadas con el terrorismo en todo el país. El 24 de marzo, la SFOR puso en marcha una operación alrededor de Breko, Vlasenica, Srebrenica y Zvornik, en la República Srpska, para impedir el contrabando de armas.
3. Si bien la situación de la seguridad en Bosnia y Herzegovina siguió siendo en general estable en el período de que se informa, el aumento de incidentes de violencia interétnica, la mala situación de la economía y el desempleo, las manifestaciones de veteranos de guerra bosnios<sup>1</sup>, y los informes cada vez más frecuentes sobre la vigilancia de las fuerzas y las instalaciones de la SFOR son motivos de preocupación.
4. Desde principios de enero se han producido diez casos de vigilancia de las instalaciones de la SFOR.
5. Entre los incidentes de violencia interétnica figuran la profanación del cementerio católico de Donja Dreznica (Mostar norte), y el cementerio serbio de Cekrcici (Visoko). Una bomba fue arrojada contra la mezquita de Polje y produjo daños (en el municipio de Bosanska Dubica, en la República Srpska); un artefacto explosivo fue detonado en el patio trasero del hogar comunitario islámico de Janja (al sur de Bijeljina) produciendo daños estructurales; unos serbios de Bosnia fueron amenazados a punta de pistola cuando intentaban reclamar su propiedad en Rakovac (al oeste de Tuzla); y una granada fue arrojada al patio de una casa de propiedad bosniaca en la que habitan en la actualidad serbios de Bosnia desplazados, y contra un vehículo aparcado frente a una casa bosniaca en la zona de Bijeljina.
6. Por lo que se refiere a las operaciones relacionadas con personas acusadas de crímenes de guerra<sup>2</sup>, un sospechoso fue detenido por soldados de la SFOR el 31 de marzo y trasladado posteriormente a La Haya. Durante las operaciones organizadas para localizar a Radovan Karadzic se descubrió un complejo de búnkers en la zona

<sup>1</sup> Se ha retirado un proyecto de ley por el que se pretendía modificar la Ley sobre veteranos de guerra reduciendo un 25% el presupuesto de la Federación destinado a pensiones militares. Las manifestaciones pacíficas a las que acudieron una mayoría de bosniacos tuvieron lugar en Sarajevo. Los miembros de asociaciones croatas se manifestaron por separado en otros lugares.

<sup>2</sup> La Federación de Rusia confirma su postura particular sobre este asunto.

de Prijedor, en la División Multinacional (Sudoeste), así como un alijo de ocho toneladas de armas y municiones<sup>3</sup> en la División Multinacional (Sudoeste).

### **Cooperación y cumplimiento de las partes**

7. Las Fuerzas Armadas de Bosnia y Herzegovina realizaron sus actividades de adiestramiento habituales durante el período de que se informa, cumpliendo fundamentalmente las disposiciones militares del Acuerdo de Paz. Continúa la cooperación y la coordinación entre la SFOR y las Fuerzas Aéreas bosnias en relación con la normalización del tráfico aéreo. Además, la SFOR apoyó el adiestramiento en evacuaciones médicas y de rescate que se organizó en el aeropuerto de Sarajevo. Aunque escasea el equipo, el adiestramiento actual se considera una medida positiva en pro de la creación en el país de una organización eficaz de búsqueda y rescate.

8. Durante el período de que se informa, las tropas de la SFOR hicieron 93 inspecciones de lugares de almacenamiento de armas: 37 de los serbios de Bosnia; 31 de los bosniacos; 14 de los croatas de Bosnia y 11 de la Federación.

9. Efectivos de la SFOR supervisaron 287 actividades de adiestramiento y maniobras durante el período de que se informa: 168 de los serbios de Bosnia; 109 de los bosniacos; 9 de los croatas de Bosnia y 1 del Departamento del Ejército de la Federación.

10. Durante el período se supervisó un total de 119 actividades de remoción de minas: 39 de los serbios de Bosnia; 56 de los croatas de Bosnia; 8 de los croatas y 16 de la Federación.

### **Cooperación con organizaciones internacionales**

11. Dentro de los límites de su capacidad y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue ofreciendo asistencia a las organizaciones internacionales sobre el terreno, incluidas la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina, la Fuerza Internacional de Policía, la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

12. La SFOR sigue apoyando a la Fuerza Internacional de Policía en el adiestramiento de las unidades especiales de policía local. La segunda fase del adiestramiento comenzó el 7 de marzo y finalizará en octubre. Hasta la fecha, 228 miembros de las unidades especiales de la Federación y la República Srpska han completado el curso, que se lleva a cabo en las instalaciones del campamento Butmir.

13. El 7 de marzo, la SFOR prestó apoyo al Tribunal en una exhumación que tuvo lugar en la zona de Bosanski Petrovac; el 26 de marzo, en la exhumación de 10 cadáveres al sur de Brcko; y el 31 de marzo, en una fosa común con 11 cadáveres que se descubrió en Sipovo.

---

<sup>3</sup> 1.897 cartuchos de armas antiaéreas de 40 mm; 235 cartuchos de mortero de 120 mm; 28 cartuchos de mortero de 76 mm; más de 400 minas y 10.000 cartuchos de munición de armas pequeñas.

**Perspectivas**

14. Se prevé que la situación general en materia de seguridad en Bosnia y Herzegovina se mantendrá estable.
-